

Schüco VentoLife

Автоматическая очистка и подача свежего воздуха
Automatic air purification and fresh air supply



Schüco VentoLife

Schüco VentoLife

Чистый воздух для дыхания является основной потребностью человека. Однако в помещениях, где собирается большое количество людей, высокая концентрация тонкодисперсной пыли и частиц может создать вредную для здоровья атмосферу. Разработанная компанией Schüco система вентиляции „VentoLife“ с многоступенчатым фильтром для очистки воздуха оптимально подходит для обеспечения потребностей жителей больших городов. Schüco VentoLife обеспечивает беспрепятственное поступление необходимого для жизнедеятельности кислорода, эффективно очищая поступающий снаружи воздух от тонкодисперсной пыли и других вредных для здоровья веществ. Более того, даже при высоком уровне смога с эффективностью $\eta > 99,5\%$ удаляются мельчайшие частицы тонкодисперсной пыли. Даже в режиме рециркуляции воздух в помещении очищается настолько эффективно, что никаких дополнительных устройств очистки воздуха больше не требуется. Управляемая с помощью датчика заслонка регулирует подачу наружного воздуха в соответствии с потребностями для обеспечения оптимального качества воздуха в здании. Систему VentoLife можно незаметно встраивать в окна и фасады – как в жилых, так и офисных зданиях. Таким образом, использование Schüco VentoLife не только существенно оптимизирует качество жилья и рабочую атмосферу, но и гарантирует сохранение ценности недвижимого имущества в течение длительного времени.

Breathing clean air is a basic human need. However, a high concentration of particulate matter can have an adverse effect on health, particularly in urban areas. This is why Schüco has developed “VentoLife”, an air purification device with a multistage filter that is ideally suited to meet the needs of city residents. While life-sustaining oxygen passes freely through the filter, VentoLife effectively rids the air taken from outside of particulate matter and other particles in the air that are harmful to health. And there’s more: Even in heavy smog, the smallest particulate matter is removed with a degree of efficiency of $\eta > 99.5\%$. In recirculating air mode, too, the air in the room is cleaned so effectively that no further air purification devices are necessary. Outside air is added as required by a sensor-controlled flap in order to achieve optimum air quality in the building at all times. VentoLife can be integrated discreetly into the window or the façade – both in residential buildings and offices. Schüco VentoLife not only significantly improves quality of life and the working atmosphere, it also helps to keep the value of a property high in the long term.

Горизонтальная и вертикальная установка в оконные и фасадные системы

Can be integrated horizontally or vertically into window and façade systems



Вертикальный монтаж Schüco VentoLife.
Вариант установки: вровень с наружной поверхностью
Vertical installation of Schüco VentoLife.
Installation type: flush-fitted on the outside

Schüco VentoLife может устанавливаться не только в окна серий Schüco AWS 50 – AWS 75 SI+, вкл. AWS BS.SI+, но и в фасады Schüco FWS с помощью удобной зажимной рамы, обеспечивая преимущества для производителей металлоконструкций. Возможен как вертикальный, так и горизонтальный монтаж. В обоих вариантах воздух поступает через незаметные теньевые швы. Кроме того, контур устройства может быть расширен и, таким образом, оптимально адаптирован к соответствующему архитектурному решению.

Not only can Schüco VentoLife be integrated in the Schüco AWS 50 to AWS 75 SI+ series including AWS BS.SI+, it is also suitable for metal fabrication and can be installed in Schüco FWS façade systems in a time-saving manner using an insert outer frame. It can hence be installed securely, either horizontally or vertically. In both options, air is supplied through discreet shadow gaps. Furthermore, the contour of the device can be lengthened as required, so that it can be adapted in line with the corresponding architecture.

Одобренная TÜV технология очистки воздуха с использованием многоступенчатой системы фильтров Schüco

TÜV-approved air purification with Schüco multiple air filter technology

Основой системы Schüco VentoLife является высокотехнологичный многоступенчатый фильтр. Микроплиссированная и электростатически заряженная полипропиленовая мембрана является чрезвычайно прочной и обеспечивает постоянную высокоэффективную фильтрацию: из воздуха удаляются 99,5% частиц размером до 1 мкм. Специальный слой из смеси активированного угля и перманганата калия, кроме того, устраняет неприятные запахи, бактерии и опасные для здоровья токсины, например, хлорированный углеводород и озон. Сорбционный гранулят Clean-Pro также удаляет из потока воздуха аминокислоты и формальдегид. Независимые тесты подтвердили высокий эффект очистки Schüco VentoLife. Как правило, фильтр следует менять через шесть-девять месяцев в зависимости от количества часов эксплуатации и уровня загрязнения окружающего воздуха. Соответствующий момент времени отображается на дисплее фильтра. Замена фильтра может легко и без использования инструментов осуществляться либо самим пользователем, либо специализированным предприятием в рамках договора на техническое обслуживание. Таким образом, обеспечивается не только оптимальное качество воздуха в помещении, но и экономичная эксплуатация устройства.

At the heart of Schüco VentoLife is a high-tech, multistage filter unit. The tightly pleated and electrostatically charged polypropylene membrane is extremely durable and ensures permanent high-performance filtration. This means that 99.5% of particles down to a size of just 1 µm are removed from the air. A layer made from an activated carbon-potassium permanganate compound eliminates troublesome smells, bacteria and toxic substances that are hazardous to health, such as chlorinated hydrocarbon and ozone. The sorptive granulate Clean-Pro also removes amino acids and formaldehyde from the air flow. Independent tests have confirmed the high purification effect of Schüco VentoLife.

The filter generally needs to be changed after six to nine months, depending on the number of operating hours and the level of surrounding air pollution. The appropriate time to do this is made clear to the user by means of the filter display. The filter can be easily changed, primarily without the use of tools, either by the user or by the metal fabricator as part of a maintenance contract. Not only does this ensure optimum, healthy ambient air quality, it also guarantees economic operation.

Информационный дисплей и управление

Information display and operation



Дисплей и дистанционное управление
Display and remote control



Изображение конструкции фильтра и ступеней очистки
Image of the filter design and the purification stages

Информация о рабочем состоянии и состоянии воздуха в помещении отображается на дисплее и подсвечивается различными цветами. В ночное время дисплей автоматически затемняется.

Information on the operating status and ambient air conditions is indicated to the user by means of a self-explanatory display and a shadow gap illuminated in traffic light colours. The display is automatically dimmed during the night.

Автоматическая работа с помощью „умного“ управления и высокочувствительных датчиков

Automatic operation by means of intelligent control and sensitive sensors

Встроенные датчики для параметров „Влажность“, „Уровень загрязнения тонкодисперсными частицами пыли“ и „Уровень загрязнения летучими органическими соединениями“ (ЛОС) обеспечивают эффективную работу с минимальным энергопотреблением. Кроме того, управление круглосуточно автоматически приспосабливается к условиям окружающей среды. Встроенная рециркуляционная заслонка наружного воздуха, которая также автоматически закрывается в экстремальных погодных условиях, обеспечивает необходимую подачу кислорода в автоматическом режиме. В ночное время может быть активирован бесшумный режим работы для ограничения скорости вращения вентилятора и снижения уровня шума. Тем самым, без каких-либо ограничений можно обеспечить спокойный сон и одновременную очистку воздуха.

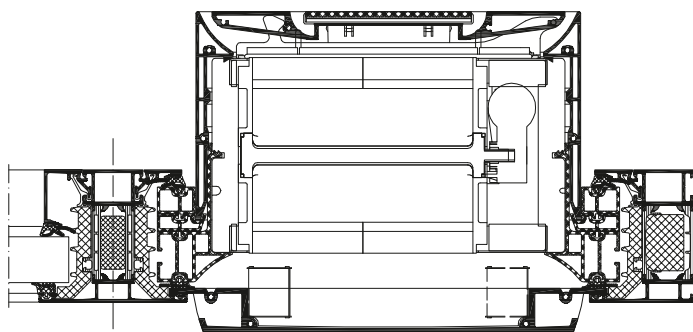
Integrated sensors for the parameters "humidity", "level of particulate matter pollution" and "level of volatile organic compound pollution" (VOC) ensure efficient operation with the lowest possible power requirements. Moreover, the controls adjust automatically to the ambient conditions day and night. In automatic mode, the integrated outside/recirculating air flap, which also closes automatically in extreme weather conditions, ensures the necessary oxygen supply. During the night, the automatic silent mode can be activated in order to limit the speed of the ventilator and, with it, the noise level. This makes it possible to have a restful sleep while the air is being purified, without restrictions.



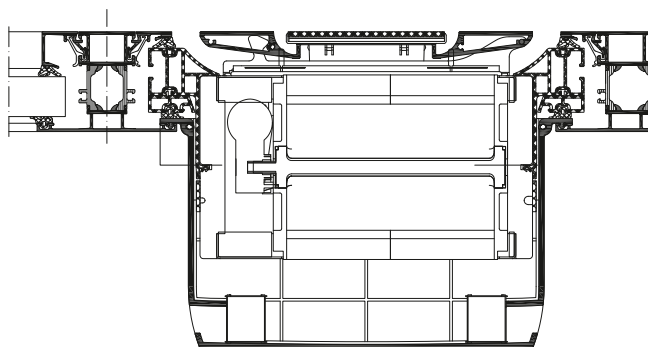
Конструкция устройства для пояснения принципа работы
Construction of the device to explain its function

Возможности установки

Integration options



Вариант монтажа AWS 75.SI+ вровень снаружи
Installation example of AWS 75.SI+, flush-fitted on the outside



Вариант монтажа AWS 60 вровень изнутри
Installation example of AWS 60, flush-fitted on the inside

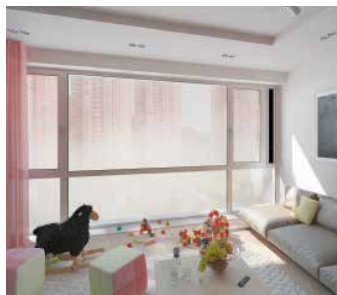
Технические данные

Technical data

Преимущества продукта		Product benefits	
Энергия	<ul style="list-style-type: none"> Радиальный вентилятор с технологией GreenTech-EC с высокой эффективностью работы и очень низким энергопотреблением Прочный корпус без образования „мостиков холода“ гибридной конструкции из вспененного полипропилена (EPP), а также с окрашенной и оцинкованной листовой сталью 	Energy	<ul style="list-style-type: none"> Radial ventilator with GreenTech EC technology, a high level of efficiency and particularly low energy consumption Durable housing which is free from thermal bridging, with a hybrid design made from expanded polypropylene (EPP), as well as coated and galvanised sheet steel
Дизайн	<ul style="list-style-type: none"> Возможность индивидуальной адаптации к проекту и архитектуре за счет различной длины и выбора варианта монтажа (горизонт/вертик) 	Design	<ul style="list-style-type: none"> Individual customisation options for the project and architecture, thanks to variable lengths and flexible installation position (horizontal/vertical)
Автоматизация	<ul style="list-style-type: none"> Автоматическая работа с помощью датчиков для оптимального качества воздуха в помещении Интуитивно понятный пульт для ручного дистанционного управления Бесшумный режим работы и затемненный дисплей для спокойного сна во время очистки воздуха 	Automation	<ul style="list-style-type: none"> Automatic, sensor-controlled operation for optimum ambient air quality Self-explanatory remote operation for manual control Automatic silent mode and dimmed display for a restful sleep while air is being purified
Безопасность	<ul style="list-style-type: none"> Свежий воздух даже при закрытых окнах. Сохранение таких преимуществ, как взломоустойчивость, звукоизоляция, защита от ветра и проникновения влаги 	Security	<ul style="list-style-type: none"> Fresh air supply, even when the window is closed. Benefits such as burglar resistance, sound reduction, wind resistance and watertightness are retained
Комфорт	<ul style="list-style-type: none"> Встроенная рециркуляционная наружная заслонка для оптимального качества воздуха, достаточный запас кислорода и комфортная температура приточного воздуха 	Comfort	<ul style="list-style-type: none"> Integrated recirculating air flap for optimum air quality, a sufficient supply of oxygen and comfortable incoming air temperatures
Преимущества при переработке		Fabrication benefits	
	<ul style="list-style-type: none"> Минимальные затраты на монтаж кабельной проводки за счет простого электрического подключения 230 В Переработка по известной технологии путем зажима устройства аналогично остеклению Быстрая смена фильтра без использования инструментов 		<ul style="list-style-type: none"> Minimal cabling required due to simple 230 V electrical connection Fabrication in accordance with familiar principles by means of retention in the same way as glazing Tool-free, easy access for filter replacement
Технические данные	<ul style="list-style-type: none"> Размеры устройства (Д x Ш x Г) 900 x 200 x 110 мм Объемный расход воздуха: 0-60 м³/час Фильтр: <ul style="list-style-type: none"> Тонкодисперсной очистки класса 12 с актив. углем > 99,5% PM1 Срок службы: 6-9 месяцев, в зависимости от загрязнения воздуха 	Technical Data	<ul style="list-style-type: none"> Device dimensions (L x W x D) 900 x 200 x 110 mm Air volume flow: 0-60 m³/h Filter: <ul style="list-style-type: none"> Class 12 particulate filter and activated carbon, filtered > 99.5% PM1 Service life ≈ 6-9 months, depending on the environmental pollution
Уровень шума	<ul style="list-style-type: none"> Выпуск: в зависимости от настройки вентилятора от 25 до 40 дБ(А) Впуск: R_w ≈ 38 дБ 	Noise levels	<ul style="list-style-type: none"> Emissions: approx. 25–40 dB(A), depending on the ventilator setting Transmission: R_w ≈ 38 dB
Класс герметичности	<ul style="list-style-type: none"> Воздухонепроницаемость: класс 4 в закрытом положении (согласно DIN 12207) Гидроизоляция: класс 4 в закрытом положении (согласно DIN 12207) 	Tightness classes	<ul style="list-style-type: none"> Airtightness: Class 4 in the closed position (in accordance with DIN 12207) Watertightness: Class 4 in the closed position (in accordance with DIN 12207)

Schüco VentoLife – автоматическая очистка и подача свежего воздуха

Schüco VentoLife – automatic air purification and fresh air supply



Schüco VentoLife – это устройство очистки воздуха с многоступенчатым фильтром, который удаляет из воздуха до 99,5% вредных для здоровья компонентов и веществ. Schüco VentoLife оптимально подходит для жилых и офисных зданий и может устанавливаться не только в окна Schüco серий AWS 50 - AWS 75 SI⁺, вкл. AWS BS.SI⁺, но и в фасады Schüco FWS.

Schüco VentoLife is an air purification device with a multistage filter which removes from the air up to 99.5% of substances and particles that are hazardous to health. Schüco VentoLife is suitable for residential and office buildings and can be integrated not only in the Schüco AWS 50 to AWS 75 SI⁺ series including AWS BS.SI⁺, but also in Schüco FWS façade systems.

Schüco International KG

www.schueco.com

Актуальные новости из соцсетей
здесь:

www.schueco.de/newsroom

The latest from the social
networks at:

www.schueco.com/newsroom

Schüco – системные решения для окон, дверей и фасадов

Schüco International KG со штаб-квартирой в Билефельде разрабатывает и поставляет системные решения для изготовления окон, дверей и фасадов. Компания насчитывает более 4750 сотрудников по всему миру и стремится к тому, чтобы сегодня и в будущем сохранить звание лидера отрасли в сфере обслуживания и технологий. Помимо ресурсосберегающей продукции для строительства жилых и коммерческих зданий специалист по ограждающим конструкциям предлагает также услуги консультирования и цифровые решения для всех стадий строительного процесса – от первоначальной идеи до проектирования, изготовления и монтажа. 12000 предприятий-производителей, проектировщиков, архитекторов и инвесторов во всем мире работают вместе с Schüco. Компания представлена в более 80 странах мира. Ее оборот за 2016 год составил 1,460 миллиарда евро. Подробная информация на www.schueco.ru

Schüco – System solutions for windows, doors and façades

Based in Bielefeld, Schüco International KG develops and sells system solutions for windows, doors and façades. With more than 4750 employees worldwide, the company strives to be the industry leader in terms of service and technology today and in the future. In addition to environmentally friendly products for residential and commercial buildings, the building envelope specialist offers consultation and digital solutions for all phases of a building project – from the initial idea through to design, fabrication and installation. 12,000 fabricators, developers, architects and investors around the world work together with Schüco. The company is active in more than 80 countries and achieved a turnover of 1.460 billion euros in 2016. For more information, visit www.schueco.com

SCHÜCO



The "Schüco" and other signs are protected in Germany and various international markets. We will provide detailed information upon request.

Торговая марка "Schüco" и прочие защищены авторским правом в Германии и в других странах. Подробная информация предоставляется по запросу.

P 4190/08 17/0 тиражировано в Германии. Возможны изменения и опечатки. Изображения аналогичны. We reserve the right to make technical changes and to correct errors. All illustrations are similar.